

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 369



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

55 tomas
2012 m. lapkričio 29 d.

| <u>Pranešimo Nr.</u> | Turinys | Puslapis |
|---|---|----------|
| II <i>Komunikatai</i> | | |
| EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI | | |
| Europos Komisija | | |
| 2012/C 369/01 | Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾ | 1 |
| 2012/C 369/02 | Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾ | 4 |
| 2012/C 369/03 | Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6699 – MEP/Walach Bros/Walmark) ⁽¹⁾ | 5 |
| 2012/C 369/04 | Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6713 – Tech Data/Specialist Distribution Group/ETC Metrologie/BestWare France/SDG BV) ⁽¹⁾ | 5 |
| IV <i>Pranešimai</i> | | |
| EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI | | |
| Europos Komisija | | |
| 2012/C 369/05 | Euro kursas | 6 |

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

| <u>Pranešimo Nr.</u> | Turinys (tęsinys) | Puslapis |
|----------------------------|--|----------|
| 2012/C 369/06 | Europos Sąjungos kombinuotosios nomenklatūros paaiškinimai | 7 |
| Europos ombudsmenas | | |
| 2012/C 369/07 | Specialus pranešimas Europos Parlamentui, parengtas pagal Europos ombudsmeno statuto 3 straipsnio 7 dalį | 8 |
| 2012/C 369/08 | 2011 m. metinis pranešimas | 9 |

PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

ELPA Priežiūros tarnyba

| | | |
|---------------|--|----|
| 2012/C 369/09 | ELPA valstybių perduota informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal EEE susitarimo XV priedo 1j punkte nurodytą aktą (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 800/2008, skelbiantis tam tikrų rūšių pagalbą suderinama su bendrąja rinka taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas)) | 10 |
|---------------|--|----|

V Nuomonės

TEISINĖS PROCEDŪROS

ELPA Teismas

| | | |
|---------------|--|----|
| 2012/C 369/10 | 2012 m. balandžio 25 d. Teismo sprendimas byloje E-13/11 – <i>Granville Establishment</i> prieš Volker Anhalt, Melanie Anhalt ir Jasmin Barbaro, gimusių Anhalt (<i>Susitarimai dėl jurisdikcijos – Paslaugų teikimo ir gavimo laisvė – Diskriminacija dėl pilietybės – Pagrindimas – EEE teisės pažeidimo pašalinimas</i>) | 12 |
| 2012/C 369/11 | 2012 m. liepos 16 d. Teismo sprendimas byloje E-9/11 – ELPA priežiūros institucija prieš Norvegijos Karalystę (<i>EEE valstybės įsipareigojimų nevykdymas – Įsisteigimo laisvė – Laisvas kapitalo judėjimas – Nuosavybės ir balsavimo teisės ribojimas finansinių paslaugų infrastruktūros institucijose – Proporcingumas – Teisinis tikrumas</i>) | 13 |
| 2012/C 369/12 | 2012 m. rugsėjo 4 d. Islandijos Vyriausybės ieškinys ELPA priežiūros institucijai (Byla E-9/12) | 14 |



II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis**Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 369/01)

| | |
|---|--|
| Sprendimo priėmimo data | 2011 10 19 |
| Valstybės pagalbos nuorodos numeris | SA.31709 (N 440/10) |
| Valstybė narė | Estija |
| Regionas | — |
| Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas | Kalandustoodete tootjate ühenduse tegevuse alustamise toetus |
| Teisinis pagrindas | — Põllumajandusministri 12. aprilli 2006. a määrus nr 43 „Kalandustoodete tootjate ühenduse tegevuse alustamise toetuse taotlemise ja taotluse menetlemise kord“ — „Kalandusturu korraldamise seadus“ |
| Pagalbos priemonės rūšis | Schema |
| Tikslas | Sektoriaus plėtra (žuvininkystės ir akvakultūros sektoriaus gamintojų organizacijų rėmimas) |
| Pagalbos forma | Tiesioginė pagalba |
| Biudžetas | Bendras biudžetas – 28 760 EUR (450 000 EEK) Metinis biudžetas – 9 587 EUR (150 000 EEK) |
| Pagalbos intensyvumas | 2011–2012 m.: 60 % 2012–2013 m.: 40 % 2013–2014 m.: 20 % |
| Trukmė | Iki 2014 12 31 |
| Ekonomikos sektorius | Žuvininkystės ir akvakultūros sektorius |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3 51009 Tartu EESTI/ESTONIA |
| Kita informacija | — |

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

| | |
|---|--|
| Sprendimo priėmimo data | 2012 10 1 |
| Valstybės pagalbos nuorodos numeris | SA.32606 (11/N) |
| Valstybė narė | Italija |
| Regionas | Sud-ovest della Sardegna |
| Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas | Aiuto regionale alle imprese colpite dagli eventi meteorologici registrati nella prima decade di gennaio e in particolare nella giornata del 1° gennaio 2010 — area sud-ovest della Sardegna |
| Teisinis pagrindas | — Legge regionale n. 3/2006 del 14 aprile 2006. — Decreto dell'Assessore dell'Agricoltura e Riforma Agro-Pastorale n. 2070 DecA/85 dell'11 agosto 2009. — Articolo 11 del Decreto dell'Assessore dell'Agricoltura e Riforma Agro-Pastorale n. 140/DecA/6 del 3 febbraio 2011 |
| Pagalbos priemonės rūšis | Pagalbos schema |
| Tikslas | Suteikti finansinę paramą žvejybos ir akvakultūros specialistams dėl Sardinijos pietvakariuose buvusių nepalankių meteorologinių sąlygų 2010 m. sausio mėn. pirmąsias 10 dienų, ypač 2010 m. sausio 1 d. |
| Pagalbos forma | Tiesioginė dotacija |
| Biudžetas | 2 000 000 EUR |
| Pagalbos intensyvumas | 80 % |
| Trukmė | 2011 m. |
| Ekonomikos sektorius | Žvejyba ir žuvų auginimas |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Regione Autonoma della Sardegna Via Pessagno 4 09126 Cagliari CA ITALIA |
| Kita informacija | — |

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

| | |
|---|---|
| Sprendimo priėmimo data | 2012 9 26 |
| Valstybės pagalbos nuorodos numeris | SA.35104 (12/N) |
| Valstybė narė | Prancūzija |
| Regionas | Visa šalis |
| Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas | Aide à la cessation d'activité des pêcheurs professionnels en eau douce impactés par le plan national de l'anguille et des PCB |
| Teisinis pagrindas | Circulaire relative à la mise en place de l'aide à la cessation d'activité pour les pêcheurs professionnels en eau douce concernés par les interdictions de commercialisation des poissons du fait de la pollution par les PCB et/ou par les mesures relatives à la pêche mises en œuvre dans le cadre du plan de la gestion de l'anguille, pris en application du règlement européen 1100/2007 |
| Pagalbos priemonės rūšis | Pagalbos schema |
| Tikslas | Iš dalies keičiamas apskaičiavimo metodas, taikomas veiklos nutraukimo pagalbai, teikiamai profesionaliems gėlyjų vandenų žvejams, kuriuos palietė nacionalinis ungurių ir PCB žvejybos planas |
| Pagalbos forma | Tiesioginė dotacija |
| Biudžetas | Visa suma: 7 348 372 EUR |
| Pagalbos intensyvumas | 90 % |
| Trukmė | Treji metai (2012, 2013, 2014) |
| Ekonomikos sektorius | A 30102 Gėlyjų vandenų žvejyba |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Ministère de l'écologie, du développement durable, des transports et du logement Direction générale de l'eau et de la biodiversité La Grande Arche 92055 La Défense — Cedex FRANCE |
| Kita informacija | SA.33600 (11/N) pagalbos, kurią leista teikti 2012 m. balandžio 25 d. Komisijos sprendimu, dalinis pakeitimas |

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 369/02)

| | | |
|---|---|------------------------|
| Sprendimo priėmimo data | 2011 10 6 | |
| Valstybės pagalbos nuorodos numeris | SA.31192 (N 289/10) | |
| Valstybė narė | Prancūzija | |
| Regionas | France | Neremiamos teritorijos |
| Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas | Aide en faveur des entreprises d'élevage piscicole pour l'enlèvement et l'élimination des animaux trouvés morts | |
| Teisinis pagrindas | <p>— Articles L. 226-1 à L. 226-8, R. 226-1 à R. 226-3, R. 226-5 à R. 226-8, R. 226-11 à R. 226-13 et R. 228-12 à R. 228-14 du Code rural et de la pêche maritime</p> <p>— Décret n° 2005-1220 du 28 septembre 2005, pris pour l'application de l'article L. 226-1 du code rural, modifié par le décret n° 2009-872 du 16 juillet 2009</p> <p>— Projet de circulaire DPMA/SDAEP/C2010</p> | |
| Pagalbos priemonės rūšis | Schema | — |
| Tikslas | Sektorių vystymas | |
| Pagalbos forma | Tiesioginė dotacija | |
| Biudžetas | Bendras biudžetas: 1,40 mln. EUR Metinis biudžetas: 1,40 mln. EUR | |
| Pagalbos intensyvumas | 40 % | |
| Trukmė | 2010 9 3–2013 12 31 | |
| Ekonomikos sektorius | Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą | |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Ministère de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche 3 place de Fontenoy 75007 Paris FRANCE | |
| Kita informacija | — | |

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.6699 – MEP/Walach Bros/Walmark)

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 369/03)

2012 m. lapkričio 21 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32012M6699. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai

(Byla COMP/M.6713 – Tech Data/Specialist Distribution Group/ETC Metrologie/Best'Ware France/SDG BV)

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 369/04)

2012 m. spalio 24 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32012M6713. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2012 m. lapkričio 28 d.

(2012/C 369/05)

1 euro =

| Valiuta | Valiutos kursas | Valiuta | Valiutos kursas | | |
|---------|---------------------|---------|-----------------|------------------------------|-----------|
| USD | JAV doleris | 1,2891 | AUD | Australijos doleris | 1,2339 |
| JPY | Japonijos jena | 105,44 | CAD | Kanados doleris | 1,2823 |
| DKK | Danijos krona | 7,4592 | HKD | Honkongo doleris | 9,9908 |
| GBP | Svaras sterlingas | 0,80687 | NZD | Naujosios Zelandijos doleris | 1,5710 |
| SEK | Švedijos krona | 8,6174 | SGD | Singapūro doleris | 1,5775 |
| CHF | Šveicarijos frankas | 1,2033 | KRW | Pietų Korėjos vonas | 1 403,25 |
| ISK | Islandijos krona | | ZAR | Pietų Afrikos randas | 11,4339 |
| NOK | Norvegijos krona | 7,3415 | CNY | Kinijos ženminbi juanis | 8,0260 |
| BGN | Bulgarijos levas | 1,9558 | HRK | Kroatijos kuna | 7,5505 |
| CZK | Čekijos krona | 25,265 | IDR | Indonezijos rupija | 12 403,25 |
| HUF | Vengrijos forintas | 281,10 | MYR | Malaizijos ringitas | 3,9351 |
| LTL | Lietuvos litas | 3,4528 | PHP | Filipinų pesas | 52,695 |
| LVL | Latvijos latas | 0,6965 | RUB | Rusijos rublis | 40,1530 |
| PLN | Lenkijos zlotas | 4,1076 | THB | Tailando batas | 39,614 |
| RON | Rumunijos lėja | 4,5156 | BRL | Brazilijos realas | 2,6947 |
| TRY | Turkijos lira | 2,3101 | MXN | Meksikos pesas | 16,8552 |
| | | | INR | Indijos rupija | 71,5000 |

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Europos Sąjungos kombinuotosios nomenklatūros paaiškinimai

(2012/C 369/06)

Remiantis 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo ⁽¹⁾ 9 straipsnio 1 dalies a punkto antra įtrauka, Europos Sąjungos kombinuotosios nomenklatūros paaiškinimai ⁽²⁾ iš dalies keičiami taip:

335 puslapis:

8504 40 30 Skirti naudoti su ryšių aparatūra, automatinio duomenų apdorojimo mašinomis ir jų įtaisais

antra pastraipa pakeičiama taip:

„Statiniai keitikliai, skirti naudoti su ryšių aparatūra arba automatinio duomenų apdorojimo mašinomis ir jų įtaisais, naudojami konvertuoti, pavyzdžiui, iš tinklo imamą kintamąją srovę (AC) į reikalingą nuolatinę srovę (DC).“

⁽¹⁾ OL L 256, 1987 9 7, p. 1.

⁽²⁾ OL C 137, 2011 5 6, p. 1.

EUROPOS OMBUDSMENAS

Specialus pranešimas Europos Parlamentui, parengtas pagal Europos ombudsmeno statuto 3 straipsnio 7 dalį ⁽¹⁾

(2012/C 369/07)

2012 m. Europos ombudsmenas pristatė Europos Parlamentui vieną specialų pranešimą:

2012 m. gegužės 14 d. specialus pranešimas parengtas remiantis Europos ombudsmeno tyrimu dėl skundo Nr. 2591/2010/GG prieš Europos Komisiją.

Specialaus pranešimo tekstas pateikiamas Europos ombudsmeno tinklapyje: <http://www.ombudsman.europa.eu>

Su pageidavimais gauti nemokamas spausdintas pranešimų versijas kreiptis į Europos ombudsmeno biurą:

1 avenue du Président Robert Schuman
CS 30403
67001 Strasbourg Cedex
FRANCE

Tel. +33 388172313
Faks. +33 388179062
El. paštas: eo@ombudsman.europa.eu

⁽¹⁾ 1994 m. kovo 9 d. Europos Parlamento sprendimas 94/262/EAPB, EB, Euratomas dėl ombudsmeno pareigų atlikimą reglamentuojančių nuostatų ir bendrų sąlygų. OL L 113, 1994 5 4, p. 15.

2011 m. metinis pranešimas

(2012/C 369/08)

Europos ombudsmenas pristatė Europos Parlamentui savo 2011 m. metinį pranešimą.

Metinį pranešimą, taip pat pranešimo trumpesnę versiją, galite rasti visomis 23 oficialiomis Sąjungos kalbomis Europos ombudsmeno tinklapyje: <http://www.ombudsman.europa.eu>

Jei pageidaujate nemokamos pranešimo kopijos, kreipkitės į Europos ombudsmeno tarnybą:

1 avenue du Président Robert Schuman
CS 30403
67001 Strasbourg Cedex
FRANCE

Tel. +33 388172313
Faks. +33 388179062
El. paštas: eo@ombudsman.europa.eu

PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

ELPA PRIEŽIŪROS TARNYBA

ELPA valstybių perduota informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal EEE susitarimo XV priedo 1j punkte nurodytą aktą (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 800/2008, skelbiantis tam tikrų rūšių pagalbą suderinama su bendrąja rinka taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas))

(2012/C 369/09)

I DALIS

| | | |
|---|---|---|
| Pagalbos Nr. | GBER 9/12/R&D | |
| ELPA valstybė | Norvegija | |
| Pagalbą teikianti institucija | Pavadinimas | „Avinor AS“ |
| | Adresas | Postboks 150 2061 Gardermoen NORWAY |
| | Svetainė | http://www.avinor.no |
| Pagalbos priemonės pavadinimas | Nuotolinių ir virtualių kontrolės bokštelių technologijų moksliniai tyrimai | |
| Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį) | Sutartis | |
| Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą | http://www.avinor.no/avinor/presse/_nyhetsarkiv?SAMARBEIDSAVTALE_MELLOM_AVINOR_OG_KONGSBERG&id=181-146949 | |
| | <i>Ad hoc</i> pagalba | Pagalbos gavėjo pavadinimas: „Kongsberg Defence & Aerospace AS“ |
| Pagalbos suteikimo data | <i>Ad hoc</i> pagalba | 2012 m. birželio 21 d. |
| Pagalbos gavėjo rūšis | MVĮ | |
| | Didžiosios įmonės | X |
| Biudžetas | Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma | ... mln. NOK |
| | [monei skirtos <i>ad hoc</i> pagalbos bendra suma | 2,5 mln. NOK |
| Pagalbos priemonė (5 str.) | Dotacija | 2 mln. NOK |
| | Kita (nurodyti) | 500 darbo val. po 1 000 NOK = 500 000 NOK |

II DALIS

| Bendrieji tikslai (išvardyti) | Tikslai (išvardyti) | | Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma (NOK) | MVĮ skiriamos priemokos % |
|---|---|--|---|---------------------------|
| Pagalba moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai bei naujovių diegimui (30–37 str.) | Pagalba mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros projektams (31 str.) | Fundamentiniai moksliniai tyrimai (31 str. 2 dalies a punktas) | ... % | |
| | | Pramoniniai moksliniai tyrimai (31 str. 2 dalies b punktas) | 50 % | |
| | | Bandomoji taikomoji veikla (31 str. 2 dalies c punktas) | ... % | |

V

(Nuomonės)

TEISINĖS PROCEDŪROS

ELPA TEISMAS

TEISMO SPRENDIMAS

2012 m. balandžio 25 d.

byloje E-13/11

Granville Establishment prieš Volker Anhalt, Melanie Anhalt ir Jasmin Barbaro, gimusių Anhalt*(Susitarimai dėl jurisdikcijos – Paslaugų teikimo ir gavimo laisvė – Diskriminacija dėl pilietybės – Pagrindimas – EEE teisės pažeidimo pašalinimas)*

(2012/C 369/10)

Byloje E-13/11 *Granville Establishment* prieš *Volker Anhalt, Melanie Anhalt ir Jasmin Barbaro, gimusių Anhalt – Fürstliches Obergericht* (Kunigaikštiskasis Apeliacinis Teismas), Lichtenšteinas, pagal ELPA valstybių susitarimo dėl Priežiūros institucijos ir Teisingumo Teismo įsteigimo 34 straipsnį Teismui pateiktas PRAŠYMAS išaiškinti Europos ekonominės erdvės susitarimo 4 ir 36 straipsnius, kiek tai susiję su Lichtenšteino jurisdikcijos įstatymu; Teismas, sudarytas iš pirmininko Carl Baudenbacher, teisėjo Per Christiansen ir teisėjo pranešėjo Páll Hreinsson, 2012 m. balandžio 25 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinė dalis yra tokia:

- EEE susitarimo 36 straipsniu draudžiama nacionalinės teisės nuostata, kaip Jurisdikcijos įstatymo 53a straipsnio 1 dalis, pagal kurią tik piliečiams suteikiama teisė remiantis susitarimu dėl jurisdikcijos nebūti patrauktam į užsienio šalies teismą, išskyrus, kai toks susitarimas dėl jurisdikcijos buvo oficialiai užregistruotas.
- Nacionalinio teismo pareiga – kiek įmanoma išaiškinti ir taikyti šią nacionalinės teisės nuostatą taip, kad būtų galima tinkamai pašalinti EEE teisės pažeidimo pasekmes. Todėl nacionalinis teismas turi nustatyti, ar Jurisdikcijos įstatymo ar kitos nacionalinės nuostatos gali būti taikomos siekiant tokio EEE teisę atitinkančio aiškinimo.

TEISMO SPRENDIMAS**2012 m. liepos 16 d.****byloje E-9/11****ELPA priežiūros institucija prieš Norvegijos Karalystę**

(EEE valstybės įsipareigojimų nevykdymas – Įsisteigimo laisvė – Laisvas kapitalo judėjimas – Nuosavybės ir balsavimo teisės ribojimas finansinių paslaugų infrastruktūros institucijose – Proporcingumas – Teisinis tikrumas)

(2012/C 369/11)

Byloje E-9/11, ELPA priežiūros institucija prieš Norvegijos Karalystę – PRAŠYMAS paskelbti, kad palikdama galioti asmenų ir EEE valstybėse įsisteigusių įmonių teisių – teisės turėti akcijų ir balsavimo teisės Norvegijos finansinių paslaugų infrastruktūros institucijose, kaip nustatyta 2007 m. birželio 29 d. Reguluojamų rinkų įstatymo (Biržos įstatymo) 35 skirsnio 1, 2 ir 3 dalyse ir 36 skirsnyje ir 2002 m. liepos 5 d. Finansinių priemonių registravimo įstatymo (Vertybinių popierių depozitoriumų įstatymo) 5-3 skirsnio 1, 2 ir 3 dalyse ir 5-4 skirsnyje – apribojimus Norvegijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal EEE susitarimo 31 ir 40 straipsnius; Teismas, sudarytas iš pirmininko ir teisėjo pranešėjo Carl Baudenbacher, teisėjų Per Christiansen ir Páll Hreinsson, 2012 m. liepos 16 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinė dalis yra tokia:

Teismas:

- 1) skelbia, kad palikdama galioti asmenų ir EEE valstybėse įsisteigusių įmonių teisių – teisės turėti akcijų ir balsavimo teisės Norvegijos finansinių paslaugų infrastruktūros institucijose, kaip nustatyta 2007 m. birželio 29 d. Reguluojamų rinkų įstatymo (Biržos įstatymo) 35 skirsnio 1, 2 ir 3 dalyse ir 36 skirsnyje ir 2002 m. liepos 5 d. Finansinių priemonių registravimo įstatymo (Vertybinių popierių depozitoriumų įstatymo) 5-3 skirsnio 1, 2 ir 3 dalyse ir 5-4 skirsnyje – apribojimus Norvegijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal EEE susitarimo 31 ir 40 straipsnius;
- 2) nurodo Norvegijos Karalystei padengti bylinėjimosi išlaidas.

2012 m. rugsėjo 4 d. Islandijos Vyriausybės ieškinys ELPA priežiūros institucijai**(Byla E-9/12)**

(2012/C 369/12)

2012 m. rugsėjo 4 d. Islandijos Vyriausybė, atstovaujama Jóhanna Bryndís Bjarnadóttir, Užsienio reikalų ministerijos patarėjos, ir Haraldur Steinhórssón, Finansų ir ekonomikos ministerijos teisininko, atliekančių įgaliotinių funkcijas, bei Dóra Sif Tynes, advokatės, atliekančios patarėjos funkcijas, ELPA teisme pareiškė ieškinį ELPA priežiūros institucijai.

Ieškovė prašo ELPA teismo pripažinti, kad:

- 1) 2012 m. liepos 4 d. ELPA priežiūros institucijos sprendimo Nr. 261/12/COL 5 straipsnis dėl savivaldybių mokestinių priemonių, nekilnojamojo turto pardavimo ir elektros energijos pardavimo įmonei „Verne Holdings ehf.“ panaikinamas;
- 2) 2012 m. liepos 4 d. ELPA priežiūros institucijos sprendimo Nr. 261/12/COL 6 straipsnis dėl savivaldybių mokestinių priemonių, nekilnojamojo turto pardavimo ir elektros energijos pardavimo įmonei „Verne Holdings ehf.“ negalioja, kiek tai susiję su 5 straipsniu; taip pat
- 3) ELPA priežiūros institucijai nurodoma padengti visas bylinėjimosi išlaidas.

Teisinės bei faktinės aplinkybės ir teismui pateikti ieškinio pagrindai:

- Ieškovė, Islandijos vyriausybė, prašo iš dalies panaikinti ELPA priežiūros institucijos sprendimą Nr. 261/12/COL, ELPA priežiūros institucijos (EPI) priimtą 2012 m. liepos 4 d. (toliau – ginčijamas sprendimas). Ginčijamas sprendimas buvo priimtas remiantis 2010 m. lapkričio 3 d. EPI sprendimu Nr. 418/10/COL pradėti oficialią tyrimo procedūrą.
- Ši byla susijusi su EEE susitarimo 61 straipsnio 1 dalies ir ELPA priežiūros institucijos Valstybės pagalbos gairių dėl valstybės pagalbos aspektų valdžios institucijoms parduodant žemę ir pastatus taikymu parduodant nekilnojamąjį turtą buvusioje JAV karinėje zonoje Islandijos valstybei priklausančiame Reik-janeso pusiasalyje.
- Be kita ko, ieškovė tvirtina, kad ELPA priežiūros institucija:
 - nepateikė faktų ar įrodymų, patvirtinančių, kad nekilnojamas turtas buvo parduotas už mažesnę nei rinkos vertę, todėl pardavimas nesuteikė pirkėjui ekonominio pranašumo, ir valstybės pagalbos nebuvo,
 - tinkamai neištyrė pardavimo ir akivaizdžiai suklydo įtardama valstybės pagalbą, taip pat
 - tinkamai nepagrindė ginčijamo sprendimo.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla COMP/M.6793 – AEA/OTPP/Dematic)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 369/13)

1. 2012 m. lapkričio 23 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonės „AEA Investors LP“ (toliau – AEA, JAV) ir „Ontario Teachers' Pension Plan Board“ (toliau – OTTP, Kanada), pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą visos įmonės „Dematic Holding Sàrl“ (toliau – „Dematic“, Liuksemburgas) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- AEA: privataus kapitalo investicijų grupė, kurios pagrindinė veiklos sritis – ieškoti investuotojams investavimo galimybių, pagrindinių grupės fondų partnerių vardu struktūrizuoti investavimo sandorius pasinaudojant investicinėmis įmonėmis, taip pat valdyti ir realizuoti tokias investicijas, kad jos duotų fondų investuotojams pelno,
- OTTP: „Ontario Teachers' Pension Plan“ administravimas ir investicijų valdymas,
- „Dematic“: automatinių valdymo sistemų, naudojamų sandėliavimo ir platinimo veiklai, kūrimas, gamyba, diegimas ir techninė priežiūra.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6793 – AEA/OTPP/Dematic adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2012/C 369/14)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą pakeitimo paraiškai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7 straipsnį. Prieštaravimo pareiškimai Komisijai turi būti pateikti per šešis mėnesius nuo paraiškos paskelbimo.

PAKEITIMO PARAIŠKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

PAKEITIMO PARAIŠKA PAGAL 9 STRAIPSNĮ

„ARANCIA ROSSA DI SICILIA“

EB Nr.: IT-PGI-0117-0998-15.05.2012

SGN (X) SKVN ()

1. Keičiamos produkto specifikacijos dalys:

- Produkto pavadinimas
- Produkto aprašymas
- Geografinė vietovė
- Kilmės įrodymas
- Gamybos būdas
- Ryšys su geografinė vietove
- Ženklėjimas etiketėmis
- Nacionaliniai reikalavimai
- Kita

2. Pakeitimo (-ų) pobūdis:

- Bendrojo dokumento arba santraukos pakeitimas
- Įregistruotos SKVN ar SGN specifikacijos, kurios bendrasis dokumentas ar santrauka neskelbti, pakeitimas
- Specifikacijos pakeitimas, dėl kurio nereikia keisti paskelbto bendrojo dokumento (Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 3 dalis)

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

- Laikinas specifikacijos pakeitimas dėl valdžios institucijų nustatytų privalomų sanitarijos ar fitosanitarijos priemonių (Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 4 dalis)

3. Pakeitimas (-ai):

3.1. Produkto aprašymas:

- Reglamente (ES) Nr. 543/2011 nustatytos mažiausios tirpiųjų kietų medžiagų ir organinių rūgščių santykio vertės. Įsigaliojus minėtam reglamentui, reikėtų patikslinti ankstesnėje specifikacijoje nurodytas vertes. Todėl trijų rūšių vaisiams nustatyta mažiausia tirpiųjų kietų medžiagų ir organinių rūgščių santykio vertė – ne mažesnė kaip 8.
- Numatyta galimybė naudoti 5–10 dydžio apelsinus. Jie gali būti išskirtinai naudojami sultims gaminti ir šviežioms sultims spausti. Šie apelsinai pasižymi tokiais pačiomis organoleptinėmis savybėmis kaip didesni apelsinai, tačiau dėl mažesnio jų dydžio jie ypač tinka sultims spausti.

3.2. Ženklinimas etiketėmis:

- Numatomos tam tikros išlygos, susijusios su supakuotų vaisių ženkliniu lipniomis etiketėmis. Kai kurie supakuoti vaisiai gali būti nepaženklinti lipnia etikete tuo atveju, kai naudojami automatiniai etikečių klijavimo prietaisai, nes jais ne visada pavyksta paženklinti dėžučių kraštuose esančius vaisius. Be to, vaisiai gali likti nepaženklinti, jei etiketė blogai prilimpa prie vaisiaus paviršiaus.
- Patikslinta, kad 5–10 dydžio vaisiai etiketėmis neženklinami. Etiketės ant šių sultims gaminti ir šviežioms sultims spausti skirtų vaisių gali trukdyti tinkamai juos išspausti: tokios etiketės gali prilipti prie spaudimo įrenginių dalių ir sulėtinti arba sustabdyti spaudimo procesą.

BENDRASIS DOKUMENTAS

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

„ARANCIA ROSSA DI SICILIA“

EB Nr.: IT-PGI-0117-0998-15.05.2012

SGN (X) SKVN ()

1. Pavadinimas:

„Arancia Rossa di Sicilia“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis:

Italija

3. Žemės ūkio produkto ar maisto produkto aprašymas:

3.1. Produkto rūšis:

1.6 klasė. Švieži arba perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdai

3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, aprašymas:

Saugoma geografinė nuoroda „Arancia Rossa di Sicilia“ taikoma toliau išvardytų rūšių apelsinams, auginamiems 4 punkte apibrėžtoje Sicilijos regiono teritorijoje, rūpinantis išsaugoti jų grynumą:

- Tarocco rūšies ir jos atmainų: *Tarocco Comune, Tarocco Galice, Tarocco Gallo, Tarocco dal Muso, Tarocco Nuclellare 57-1E-1, Tarocco Nuclellare 61-1E-4, Tarocco Catania, Tarocco Scirè,*
- Moro rūšies ir jos atmainų: *Moro Comune, Moro di Lentini, Moro Nuclellare 58-8D-1,*
- Sanguinello rūšies ir jos atmainų: *Sanguinello Comune, Sanguinello Moscato, Sanguinello Moscato Nuclellare 49-5-3, Sanguinello Moscato Nuclellare 49-5-5, Sanguinello Moscato Cuscanà.*

Vartotojui pateikiami apelsinai „Arancia Rossa di Sicilia“ turi pasižymėti šiomis savybėmis:

Tarocco rūšies apelsinai „Arancia Rossa di Sicilia“:

- mažiausias skersmuo – 73–84 mm,
- mažiausias dydis – 5,
- forma – kiaušinio arba rutulio su daugiau ar mažiau išsikišusiu pagrindu (ilga ar trumpa „nosimi“),
- žievės spalva – neutrali oranžinė, vietomis įvairaus intensyvumo tamsiai raudona; žievės paviršius – labai lygus,
- minkštumas – gintaro spalvos, išvogotas raudonomis gyslelėmis, kurių ryškumas priklauso nuo auginimo vietovės ir derliaus rinkimo laiko,
- sulčių spalva – kraujo raudonumo; šią spalvą suteikia minkštyme ir žievėje esantys vandenyje tirpstantys pigmentai (antocianinai),
- tirpiųjų kietų medžiagų ir titruojamųjų organinių rūgščių santykis – ne mažiau kaip 8,0,
- cukraus kiekis sultyse (g/100 ml) – ne mažiau kaip 10,00.

Moro rūšies apelsinai „Arancia Rossa di Sicilia“:

- mažiausias skersmuo – 70–80 mm,
- mažiausias dydis – 6,
- forma – kiaušinio arba rutulio,
- žievės spalva – oranžinė, su ryškesniu raudono vyno atspalviu vienoje vaisiaus pusėje,
- minkštumas – vienodos tamsiai raudonos vyno spalvos, pakankamai rūgštus,
- sulčių spalva – kraujo raudonumo; šią spalvą suteikia minkštyme ir žievėje esantys vandenyje tirpstantys pigmentai (antocianinai),
- tirpiųjų kietų medžiagų ir titruojamųjų organinių rūgščių santykis – ne mažiau kaip 8,0,
- cukraus kiekis sultyse (g/100 ml) – ne mažiau kaip 10,00.

Sanguinello rūšies apelsinai „Arancia Rossa di Sicilia“:

- mažiausias skersmuo – 70–80 mm,
- mažiausias dydis – 6,
- forma – apvali (*Sanguinello Moscato* ir *Sanguinello Moscato Cuscutà* atmainų apelsinų),
- žievės spalva – įvairaus intensyvumo tamsiai raudona; paviršius truputį raukšlėtas,
- minkštumas – gintaro spalvos, išvogotas raudonomis gyslelėmis, kurių ryškumas priklauso nuo auginimo vietovės ir derliaus rinkimo laiko,
- sulčių spalva – kraujo raudonumo; šią spalvą suteikia minkštyme ir žievėje esantys vandenyje tirpstantys pigmentai (antocianinai),
- tirpiųjų kietų medžiagų ir titruojamųjų organinių rūgščių santykis – ne mažiau kaip 8,0,
- cukraus kiekis sultyse (g/100 ml) – ne mažiau kaip 9,00.

Sultims gaminti ir šviežioms sultims spausti skirti apelsinai „Arancia Rossa di Sicilia“:

sultims gaminti ir šviežioms sultims spausti naudojami apelsinai gali būti nuo mažiausio kiekvienos rūšies vaisiams nustatyto dydžio iki 10 (mažiausiai 60 mm skersmens). Visi kiti atskiroms rūšims taikomi reikalavimai, išskyrus mažiausią skersmenį ir mažiausią dydį, lieka nepakitę.

3.3. *Žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams):*

—

3.4. *Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams):*

—

3.5. *Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje:*

Visi „Arancia Rossa di Sicilia“ auginimo etapai, įskaitant derliaus surinkimą, turi vykti tik 4 punkte nurodytoje geografinėje vietovėje.

3.6. *Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės:*

—

3.7. *Specialios ženklinimo etiketėmis taisyklės:*

Apelsinai „Arancia Rossa di Sicilia“ gali būti pateikiami vartotojams tik tuomet, jei bent 80 % vaisių būna paženklininti nuoroda „Arancia Rossa di Sicilia“.

Sultims gaminti ir šviežioms sultims spausti skirtų apelsinų, kurių dydis būna nuo mažiausio kiekvienos rūšies vaisiams nustatyto dydžio iki 10 (mažiausiai 60 mm skersmens), atskirai ženklininti nereikia. Tačiau ant pakuočių ir kitos pakavimo medžiagos, įskaitant tinklelius ir panašias medžiagas, aiškiais, nenutrinamomis ir iš kitų užrašų išsiskiriančiomis raidėmis turi būti pateiktas pavadinimas „Arancia Rossa di Sicilia“, o po jo – rūšies pavadinimas (*Tarocco*, *Moro* ar *Sanguinello*).

Iš karto po pavadinimu turi būti nurodyta „indicazione geografica protetta“ („saugoma geografinė nuoroda“).

4. **Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas:**

„Arancia Rossa di Sicilia“ auginimo vietovė apima rytinėje Sicilijos dalyje esančią teritoriją, kuri tinka pigmentų turintiems apelsinams auginti. Šią teritoriją sudaro:

— Katanijos provincija: *Catania*, *Adrano*, *Belpasso*, *Biancavilla*, *Caltagirone*, *Castel di Judica*, *Grammichele*, *Licodia Eubea*, *Mazzarrone*, *Militello Val di Catania*, *Mineo*, *Misterbianco*, *Motta Sant’Anastasia*, *Palagonia*, *Paterno*, *Ramacca*, *Santa Maria di Licodia* ir *Scordia* savivaldybės,

— Sirakūzų provincija: *Lentini*, *Francofonte*, *Carlentini con la Frazione di Pedagaggi*, *Bucheri*, *Melilli*, *Augusta*, *Priolo*, *Siracusa*, *Florida*, *Solarino* ir *Sortino* savivaldybės,

— Enos provincija: *Centuripe*, *Regalbuto* ir *Catenanuova* savivaldybės.

5. **Ryšys su geografine vietove:**

5.1. *Geografinės vietovės ypatumai:*

Apelsinų „Arancia Rossa di Sicilia“ auginimo vietovėje dieną būna daug saulės, o naktį vyrauja žemos temperatūros, kurias lemia nuo vulkaninio Etnos kalnų masyvo atslenkančios oro srovės, ir iškrinta nedaug kritulių. Šiai vietovei būdingos sąlygos puikiai tinka kokybiškiems *Sanguinello*, *Tarocco* ir *Moro* atmainų apelsinams auginti.

5.2. *Produkto ypatumai:*

Apelsinai „Arancia Rossa di Sicilia“ išsiskiria saldžiu skoniu ir žievės bei minkštimo spalvos ryškumu. Itin vertinamas šių vaisių minkštumas, išvogtas įvairaus ryškumo raudonomis gyslėmis, dėl kurių išspausčių sulčių spalva būna kraujo raudonumo.

5.3. *Priežastinis geografinės vietovės ir produkto, kuriam suteikta SKVN, kokybės ar savybių arba geografinės vietovės ir kurios nors produkto, kuriam suteikta SGN, savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys:*

Citrusiniai vaisiai Sicilijoje auginami nuo gilios senovės – žinių apie jų auginimą turima jau nuo arabų valdymo laikų. Savitos apelsinų auginimo tradicijos visų pirma vystėsi ir tobulėjo Etnos ugnikalnį supančiose kalvose ir lygumose.

Dėl didelių temperatūros svyravimų šioje vietovėje apelsinuose kaupiasi labai didelis cukraus ir pigmentų (antocianinų) kiekis. Todėl vaisiai įgyja malonią išvaizdą ir jiems būdingą saldų skonį, o vaisių žievė nusidažo ryškiomis spalvomis. Amžių bėgyje *Sanguinello*, *Tarocco* ir *Moro* rūšių apelsinmedžiai labai gerai prisitaikė prie „Arancia Rossa di Sicilia“ auginimo vietovės aplinkos. Taigi, apelsinai „Arancia Rossa di Sicilia“ yra puikus pavyzdys, rodantis, kaip glaudžiai produkto savybės gali būti susijusios su klimato veiksniais. Iš tiesų, tų pačių rūšių apelsinai, auginami kitomis klimato sąlygomis, nepasizymi šia ypatinga spalva ir specifinėmis organoleptinėmis savybėmis, dėl kurių išgarsėjo apelsinai „Arancia Rossa di Sicilia“.

Nuoroda į specifikacijos paskelbimą:

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 5 straipsnio 7 dalis)

Pranešama, kad valdžios institucijos pradėjo nacionalinę prieštaravimų pateikimo procedūrą, paskelbdamos saugomos geografinės nuorodos „Arancia Rossa di Sicilia“ pripažinimo paraišką 2012 m. kovo 20 d. *Italijos Respublikos oficialiajame leidinyje* Nr. 67.

Visą produkto specifikacijos tekstą galima rasti interneto svetainėje:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

arba

tiesiogiai Žemės ūkio, maisto produktų ir miškų ūkio politikos ministerijos interneto svetainėje (<http://www.politicheagricole.it>), ekrano dešinėje viršuje spaudžiant nuorodą „Qualità e sicurezza“ (Kokybė ir saugumas), po to – „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“ (ES nagrinėjamos specifikacijos).

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

| | | |
|---------------|---|----|
| 2012/C 369/13 | Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6793 – AEA/OTPP/Dematic) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾ | 15 |
|---------------|---|----|

KITI AKTAI

Europos Komisija

| | | |
|---------------|---|----|
| 2012/C 369/14 | Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį | 16 |
|---------------|---|----|



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

| | | |
|--|---|---------------------|
| <i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija | 22 oficialiosiomis ES kalbomis | 1 200 EUR per metus |
| <i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas | 22 oficialiosiomis ES kalbomis | 1 310 EUR per metus |
| <i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija | 22 oficialiosiomis ES kalbomis | 840 EUR per metus |
| <i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas | 22 oficialiosiomis ES kalbomis | 100 EUR per metus |
| Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę | daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis | 200 EUR per metus |
| <i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai | konkursų kalbomis | 50 EUR per metus |

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT